

المحاسبون
المتحدون
البنك الأردني للاستثمار والتمويل

Annual Reports - JIFB

4-8-2002

محاسبون فنيون
هاتف : ٥٥٢٧٦٦٦ - ٥٥٢٦١١١
فاكس : ٥٥٢٨٣٠٠
ص.ب. : ٥٥٥٢
عمان ١١١٨٣
المملكة الأردنية الهاشمية

الى مساهمي
البنك الأردني للاستثمار والتمويل
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة للبنك الأردني للاستثمار والتمويل (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ وبيان الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حولها استنادا الى أعمال التدقيق التي قمنا بها. هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا. وكنا قد دققنا البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٠ والتي تظهر أرقامها لأغراض المقارنة واصدرنا تقريرنا غير المتحفظ حولها بتاريخ ١٦ شباط ٢٠٠١.

لقد جرى تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية، وتتطلب هذه المعايير ان نقوم بتخطيط وتنفيذ اجراءات التدقيق للوصول الى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن لية امور جوهرية غير صحيحة، وتشمل هذه الاجراءات القيام بتدقيق اختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية، كما تشمل على تقييم للاسس المحاسبية المطبقة، وللتقديرات الهامة التي استندت اليها الادارة وكذلك لسلوب عرض البيانات المالية بصفة عامة ولانظمة الضبط والرقابة الداخلية. وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يشكل اساسا معقولا نستند عليه في ابداء رأينا.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية وان البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة متفقة معها.

كما هو مبين في ايضاح (٤١) حول البيانات المالية، تتضمن محفظة التسهيلات الائتمانية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ صافي تسهيلات ائتمانية مشكوك في تحصيلها تبلغ نسبتها ١٨٪ من اجمالي التسهيلات وتستحق الدفع خلال الفترة من شهر شباط ولغاية شهر أيار ٢٠٠٢ منحت لمجموعة من عملاء البنك. هذا وتقوم السلطات الأردنية حاليا بالتحقيق في موضوع هذه التسهيلات. هذا ونظرا للظروف الخاصة بموضوع هذه التسهيلات، فإن إدارة البنك ستقوم بأخذ المخصصات اللازمة وفقاً لمتطلبات البنك المركزي الاردني حال معرفة تطورات التحقيق التي تقوم به السلطات الأردنية.

في رأينا، باستثناء تأثير ما هو مذكور في الفقرة السابقة، ان البيانات المالية المشار اليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للبنك الأردني للاستثمار والتمويل (شركة مساهمة عامة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا للقانون وللمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية ونوصي المصادقة عليها بعد الاخذ في الاعتبار ما ورد سابقا.

هذا ولتجاوز تأثير موضوع التسهيلات الائتمانية المشار اليها في الفقرة الرابعة أعلاه على أعمال البنك المستقبلية، سيتم عرض موضوع زيادة رأسمال البنك بمبلغ ١٠٠.٠٠٠.٠٠٠ دينار على الهيئة العامة للمساهمين خلال عام ٢٠٠٢ اضافة الى تطبيق خطة تدعيم المركز المالي للبنك المشار اليها في ايضاح (٤٢) حول البيانات المالية والتي تهدف الى المحافظة على نسبة كفاية رأس المال للبنك بما لا يقل عن ١٢٪ وذلك عن طريق تسيل بعض موجودات البنك وتخفيض نسبة التسهيلات الائتمانية غير العاملة.

المحاسبون
المتحدون
البنك الأردني
للمساهمين
ترخيص رقم ٢٢٨ فئة (أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
١٧ شباط ٢٠٠٢

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠

٢٠٠٠	٢٠٠١	إيضاحات	الموجودات
دينار	دينار		
١٢٧ر٢٦٦ر٣٨٦	٥٦ر١٣٧ر٩٤٤	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٤٠ر٩٦٠ر٢٧٥	٧١ر٦٨٥ر٠٨٩	٤	أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
١٨ر٢٧٠ر٨٨٥	٧ر١٢٥ر٤٥٠	٥	إيداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
١٢ر٢٨٩ر٧٢٦	١٤ر٣٥٠ر٢٨٠	٦	موجودات مالية للمتاجرة
٨٧ر٨١١ر٥٥٩	١٣١ر٤٤٥ر١٤٤	٧	التسهيلات الائتمانية المباشرة، بالصافي
١٤ر٩٨٧ر١١٥	٢٩ر٦٤٦ر٨١٨	٨	موجودات مالية متوفرة للبيع
٣٨ر٨٤٦ر٢٤٠	٩٧ر٨١٩ر٠٠٤	٩	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، بالصافي
٢ر٨٥٣ر٧٤٥	٢ر٦٤٦ر٨١	١٠	موجودات ثابتة، بالصافي
٤ر٨٠٣ر٠٩٠	٤ر٦٧٨ر١١١	١١	موجودات أخرى
<u>٣٤٨ر٠٨٩ر٠٢١</u>	<u>٤١٥ر٧٥٣ر٢٢١</u>		مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات -			
٤٠ر٢٢٤ر٤٥٧	٤٢ر٩٣٣ر٠٥٥	١٢	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
٢٦٤ر٠٢٤ر٩٥٥	٣٢٠ر٩٤٧ر٠٦٥	١٣	ودائع العملاء
١١ر٤٥٧ر٧١٩	١٥ر٦٣٣ر٨٩٣	١٤	تأمينات نقدية
٣٧ر٩٧٠	٢ر٣٢٦ر٣١٠	١٥	أموال مقترضة
٥٥٧ر٥٧٣	٥٦٤ر٦٧٤	١٦	مخصصات متنوعة
٥ر٥٧٢ر٠٣٨	٨ر٤٤٢ر٩٠٥	١٧	مطلوبات أخرى
٢٠٥ر٦٢١	-	١٨	مخصص ضريبة الدخل
<u>٣٢٢ر٠٨٠ر٣٣٣</u>	<u>٣٩٠ر٨٤٧ر٩٠٢</u>		مجموع المطلوبات
حقوق المساهمين -			
٢٠ر٠٠٠ر٠٠٠	٢٠ر٠٠٠ر٠٠٠	١٩	رأس المال المكتتب به (المدفوع)
٣ر٢٢٠ر٨٩	٣ر٢٦٦ر٤٦٣		احتياطي قانوني
١ر٣٢٥ر٦٢٤	١ر٣٧١ر٤٩٨	٢٠	احتياطي اختياري
٢٠٠ر٠٠٠	٢٠٠ر٠٠٠		احتياطيات أخرى
-	-	٢١	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٦٢ر٤٧٥	٦٧ر٣٥٨	٢٢	أرباح مدورة
١ر٢٠٠ر٠٠٠	-	٢٣	أرباح مقترح توزيعها
<u>٢٦ر٠٠٨ر٦٨٨</u>	<u>٢٤ر٩٠٥ر٣١٩</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>٣٤٨ر٠٨٩ر٠٢١</u>	<u>٤١٥ر٧٥٣ر٢٢١</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

لن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من البيانات المالية

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

بيان الدخل

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠

٢٠٠٠	٢٠٠١	ايضاحات	
دينار	دينار		
٢١٥٨٦١١٥	٢٢٣٤٣٣١٣	٢٤	الفوائد الدائنة
١٨٦٤٨٧٨٩	١٩٠٧٢٣٠٠	٢٥	الفوائد المدينة
٢٩٣٧٣٢٦	٣٢٧١٠١٣		صافي الفوائد
٢٤٦٤٢٥٤	٢٧٠٩٢٠٦	٢٦	صافي العمولات
٥٤٠١٥٨٠	٥٩٨٠٢١٩		صافي إيراد الفوائد والعمولات
			الايرادات من غير الفوائد والعمولات -
(١٣٥٤١٠)	١٧٣٥٤٦٢	٢٧	أرباح (خسائر) موجودات وأدوات مالية
٥٢٨١٧٦	٩٦٣٣٥٤	٢٨	إيرادات تشغيلية أخرى
٣٩٢٧٦٦	٢٦٩٨١١٦		مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات
٥٧٩٤٣٤٦	٨٦٧٩٠٣٥		صافي الايرادات التشغيلية
			المصروفات -
١٢٣٤٠٤٥	١٢٨٤٥٧٥	٢٩	نفقات الموظفين
٧٠٦٨٢٨	٨٢١٥٩٦	٣٠	مصاريف تشغيلية أخرى
٤٨٦١١٥	٣٥٧٨٨١		استهلاكات وإطفاءات
٧٦١٥٢	٥٧٥٦٢٤٦	٧	مخصص للتسهيلات الائتمانية
٧٤٢٨٦٠	-		ديون معنومة
١٨٧٠٩٦	-		مخصصات اضافية
٣٤٣٣٠٩٦	٨٢٢٠٢٩٨		مجموع المصروفات التشغيلية
٢٣٦١٢٥٠	٤٥٨٧٣٧		صافي الدخل قبل ضريبة الدخل والرسوم
٢٠٥٦٢١	١١٤٧٠٠	١٨	ينزل: ضريبة الدخل
٢٧٠٥٢٠	٢٥٠٨٣٤	١٨	ضريبة دخل سنوات سابقة
٢٣٦١٣	٤٥٨٧		رسوم الجامعات الاردنية
٢٣٦١٣	٤٥٨٧		بحث علمي وتدريب مهني
٥٤١٦٧	-		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
١٧٨٣٧١٦	٨٤٠٢٩		صافي دخل السنة
فلس/دينار	فلس/دينار		
٠٠٨٩	٠٠٠٤	٣١	حصة السهم من صافي الدخل

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من البيانات المالية

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

بيان التدفقات النقدية

للمنتهين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠

٢٠٠٠	٢٠٠١	ايضاحات
دينار	دينار	
٢٣٦١٢٥٠	٤٥٨٧٣٧	التدفق النقدي من عمليات التشغيل
٤٩٢٣٩٠	٣٥٧٨٨١	صافي الدخل قبل ضريبة الدخل والرسوم
٨١٩٠١٢	٥٧٥٦٢٤٦	تعديلات: -
٣٩١٧٩٦	(١٣٢٠٧٩٤)	استهلاكات واطفاءات
(٣١٠٠٨٦)	(٣١٦٣٩٣)	مخصص التسهيلات الائتمانية وديون معدومة
		(ارباح) خسائر موجودات وأدوات مالية
		فروقات عملة
٣٧٥٤٣٦٢	٤٩٣٥٦٧٧	
(١٣٩٦٩٣٦٠)	١١٤٥٤٣٥	التغير في الموجودات والمطلوبات -
٣٦٥٤٠٥٠	(٤٩٣٨٩٨٣١)	النقص (الزيادة) في الایداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(٢٧٣٣٧٨١)	(١٦٣٤٧٥)	(الزيادة) النقص في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(١٤٥٧٢٤٤)	١٣٥٤٢٦	الزيادة في الموجودات المالية للمتاجرة
٩٤٨٣٣٩	(٨٧١٤٦١)	النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى
١٨٩٣١٤٢١	٥٦٩٢١٩٣١	(النقص) الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٥٦٠٦٨١	٤١٧٦١٧٤	الزيادة في ودائع العملاء
(٧٥٤١٠١)	٢٨١٧٧٤٧١	الزيادة في تأمينات نقدية
		الزيادة (النقص) في مطلوبات أخرى
٨٩٣٤٣٦٧	٢٨٧٦٧٣٤٧	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٧٢٠٤٨٢)	(٤٥٥٦٢١)	ضريبة الدخل المدفوعة
(٢٧٠٥٢٠)	(٢٥٠٨٣٤)	ضريبة دخل سنوات سابقة مدفوعة
(٤٤٢٨٨)	(٥٤١٦٤)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
٧٨٩٩٠٧٧	٢٨٠٠٦٧٢٨	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
(٤٣٣٩٠٠٣)	(١٤٢٢٣٣٨٦)	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٠١٢٠٦٣٨	(٥٨٩٧٢٧٦٤)	شراء بيع إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٨٤٤٥٥٨)	(٢٤٤٦٦٤)	شراء موجودات ثابتة
١٤٩٣٧٠٧٧	(٧٣٤٤٠٨١٤)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل
(١١٧١٦٠٧)	(١١٥٤٣١٤)	أرباح موزعة على المساهمين
٣٧٩٧٠	٢٢٨٨٣٤٠	أموال مقترضة
(١١٣٣٦٣٧)	١١٣٣٨٢٦	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التمويل
٢١٧٠٢٥١٧	(٤٤٣٠٠٢٦٠)	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
٣١٠٠٨٦	٣١٦٣٩٣	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
١٠٦٩٣٧٩٤٠	١٢٨٩٥٠٥٤٣	النقد وما في حكمه في بداية السنة
١٢٨٩٥٠٥٤٣	٨٤٩٦٦٦٧٦	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من البيانات المالية